

SRAM®

Brakes and Shifters



Brakes and Shifters
User Manual

Podręcznik użytkownika
hamulców i manetek

Brugervejledning til
bremser og gearskifter

Uživatelská příručka
k brzdám a řazení

Manual de utilizare frâne
și schimbătoare

Εγχειρίδιο χρήστη φρένων
και χειριστηρίων ταχυτήτων



SRAM®

95-5018-019-100 Rev A
© 2016 SRAM, LLC

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zalecamy zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματίες μηχανικό ποδηλάτων.



SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the safety and warranty document before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa i z dokumentem omawiającym gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument ten jest również dostępny na stronie www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před montáží je nutné přečíst si dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a porozumět jeho obsahu. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

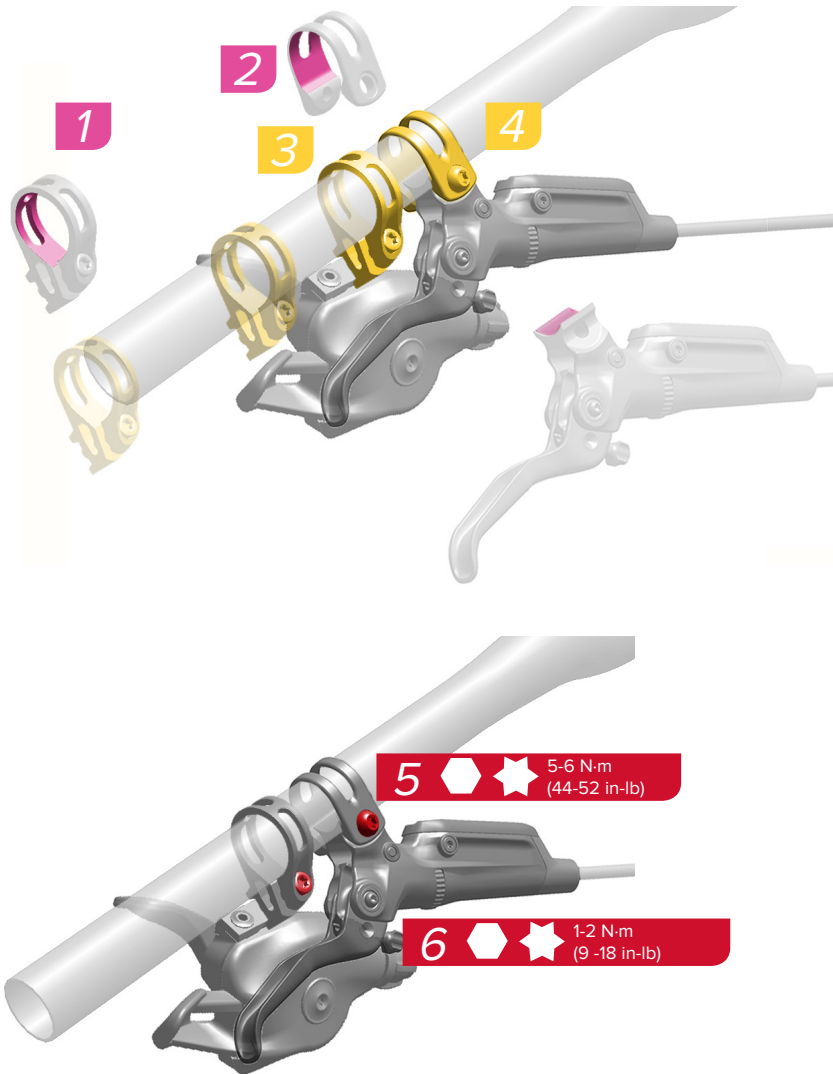
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

Discrete Clamp Installation
Dyskretny montaż zacisku

Diskret montering af klampe
Montáž samostatné svorky

Montarea colierului discret
Τοποθέτηση διακριτού σφιγκτήρα



Friction Paste
Pasta
antyślizgowa

Friktionspasta
Montážní pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spoend
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

MatchMaker X Installation

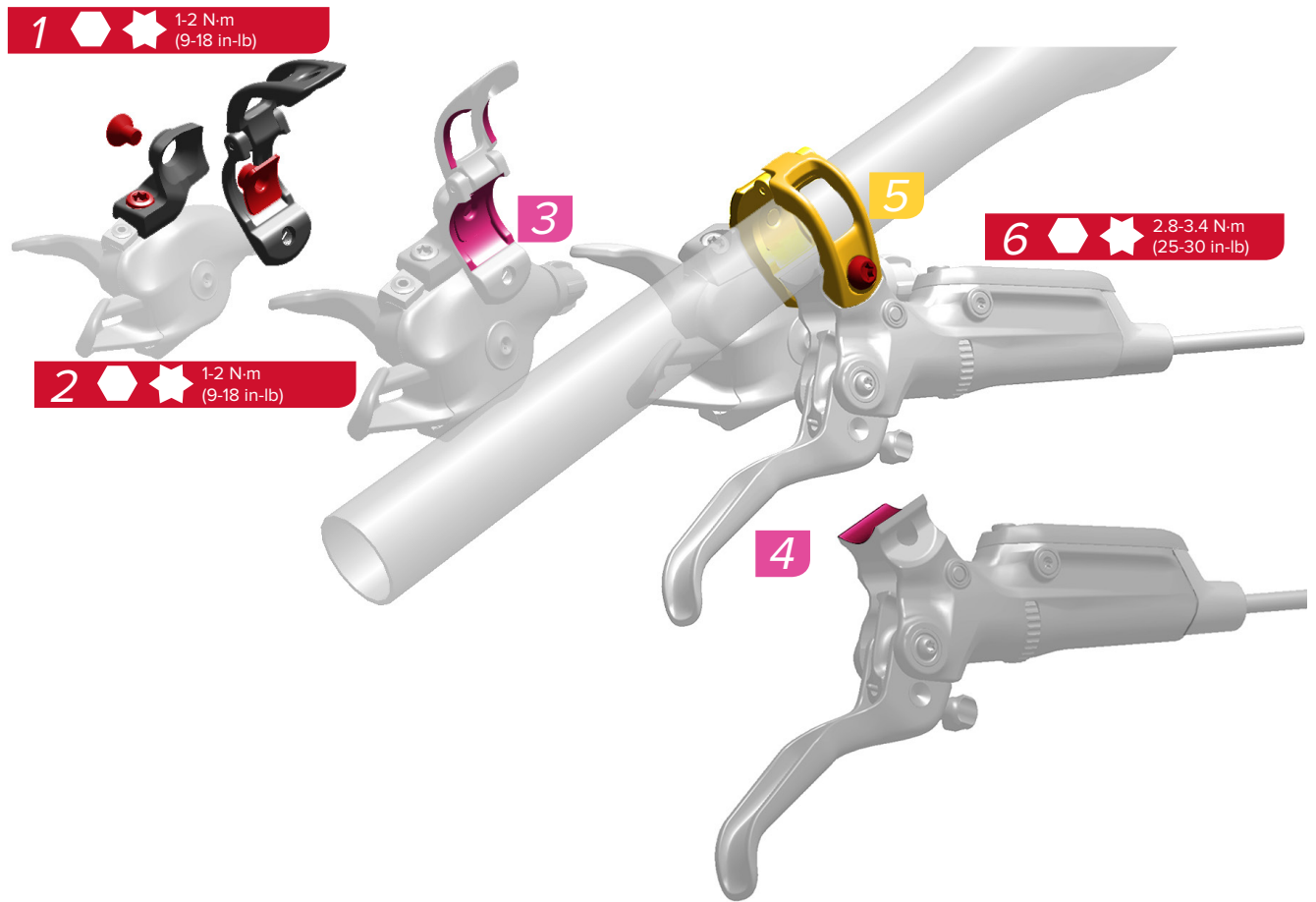
Montáž systému MatchMaker X

Montering af MatchMaker X

Montáž součásti MatchMaker X

Montarea colierului MatchMaker X

Τοποθέτηση MatchMaker X



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ποπή



Friction Paste
Pasta
antyposlizkowa

Friktionspasta
Montážní pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Split Clamp/MatchMaker™ Installation

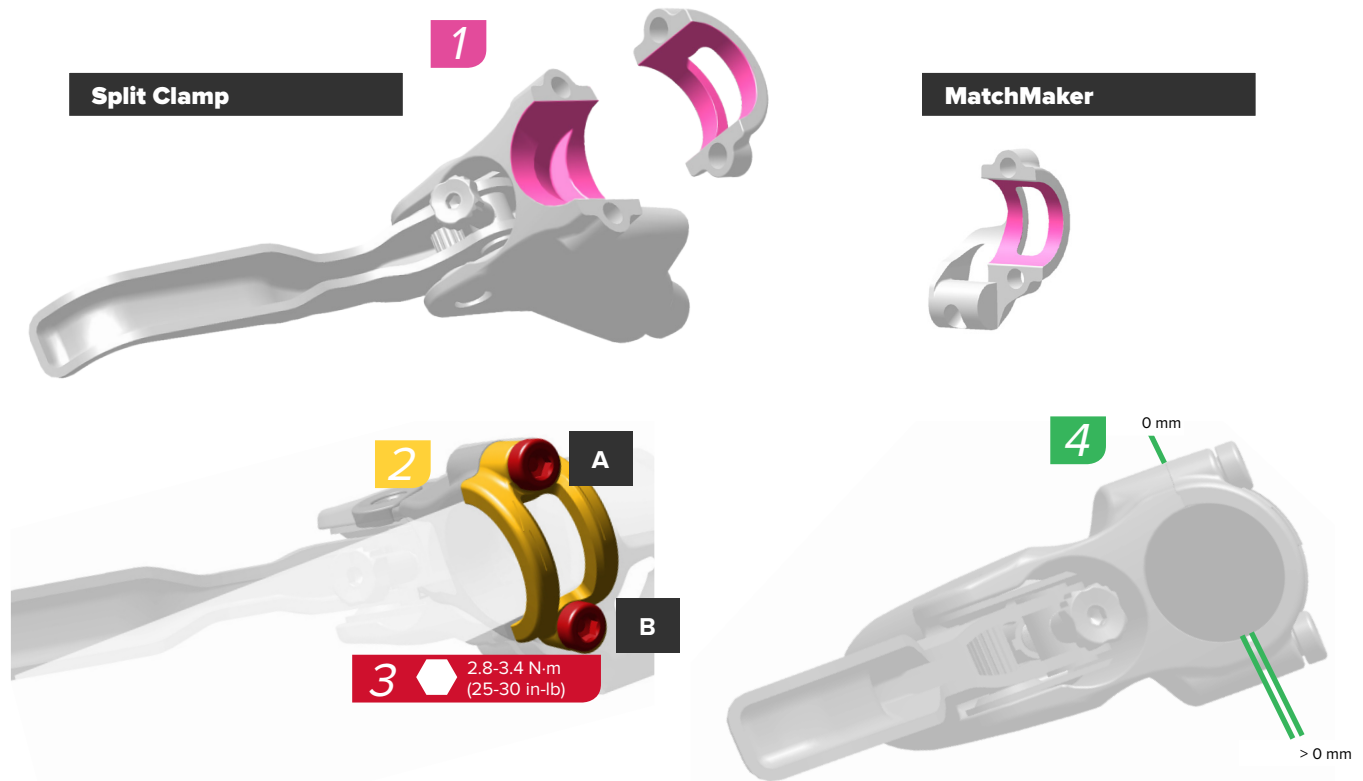
Montaż rozdzielonego zacisku/
MatchMaker™

Montering af Split Clamp/
MatchMaker™

Montáž rozdělené svorky /
součásti MatchMaker™

Montarea colierelor din două piese/
MatchMaker™

Τοποθέτηση διακριτού σφιγκτήρα/
MatchMaker™



Tighten bolt A until there is no gap and the clamp is flush against the lever body. Then tighten bolt B to 2.8-3.4 N·m (25-30 in-lbs); there should be a slight gap.

Dokręcaj śrubę A do momentu, w którym nie ma odstępu, a zacisk znajduje się w jednej płaszczyźnie z obudową dźwigienki. Następnie dokręcaj śrubę B do wartości 2,8-3,4 N·m; powinien występować niewielki odstęp.

Spænd bolt A, til der ikke nogen afstand, og klampen er på linje med selve grebhuset. Spænd så bolt B til 2,8-3,4 N·m; der bør være en smule afstand.

Utáhněte šroub A tak, aby nebyla vidět žádná mezera a aby svorka byla zarovnána s tělesem páčky. Poté utáhněte šroub B momentem 2,8–3,4 N·m; měla by být vidět malá mezera.

Strângeți șurubul A până când fanta se închide și colierul se lipește de corpul manetei. Apoi strângeți șurubul B la 2,8 - 3,4 N·m; trebuie să rămână o fantă îngustă.

Σφίξτε το μπουλόνι A μέχρι να μην υπάρχει κενό και ο σφιγκτήρας να είναι σε ίσο επίπεδο με το σώμα της μανέτας. Κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι B ως τα 2,8-3,4 N·m. Θα πρέπει να υπάρχει ένα μικρό κενό.



Friction Paste
Pasta
antyślizgowa

Friktionspasta
Montážní pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

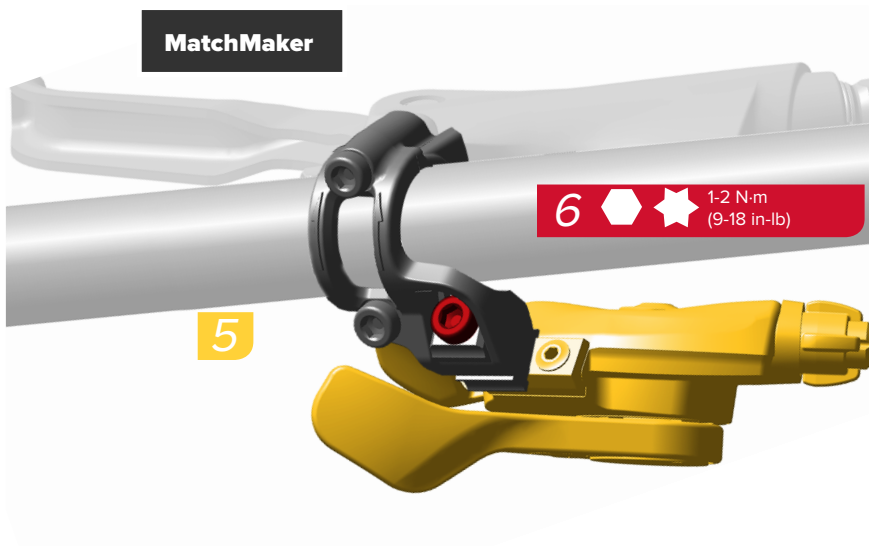


Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

MatchMaker



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartosc
momentu

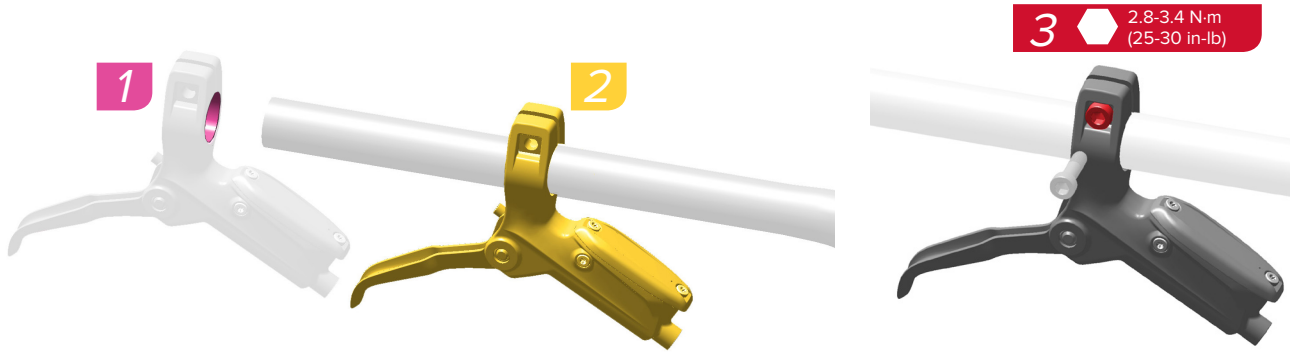
Spend
Utahovaci
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Single Bolt Clamp
Zacisk na jednu šrubu

Klampe med én bolt
Svorka s jedním šroubem

Colierul cu un singur șurub
Σφιγκτήρας ενός μπουλονιού



Friction Paste
Pasta
antyślizgowa

Friktionspasta
Montážní pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spoend
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Hydraulic Remote Installation

Montaż blokady hydraulicznej

Montering af hydraulisk fjernbetjening

Montáž hydraulického dálkového ovládání

Montarea telecomenzii hidraulice

Τοποθέτηση υδραυλικού τηλεχειριστηρίου

MMX Bracket for Optional Shifter Installation

Obejma MMX do opcionalnego montażu manetki

MMX-beslag til montering af (ekstra) skifter

Svorka MMX pro volitelnou montáž přehazovačky

Supportul MMX pentru montarea schimbătorului opțional

Βραχίονας MMX για τοποθέτηση του προαιρετικού χειριστηρίου αλλαγής ταχυτήτων



Install with Brake Lever

Montuj z dźwigniǎ hamulca

Montering med bremsehåndtag

Montáž s pákou brzdy

Montarea cu maneta de frână

Τοποθέτηση με μανέτα φρένων



Install with Spacer

Montuj z rozpórka

Montering med afstandsstykke

Montáž s vložkou

Montarea cu distanțierul

Τοποθέτηση με πρόσθετη ροδέλα



Shifter Installation

Montaż manetki

Montering af gearskifter

Montáž ovladače řazení

Montarea schimbătorului

Τοποθέτηση χειριστηρίου αλλαγής ταχυτήτων



Shifter Reach Adjust

Regulacja zasięgu manetki

Justering af vandring
for gearskifter

Nastavení dosahu ovladače
řazení

Reglarea distanței manetei

Ρύθμιση απλώματος χειριών
χειριστηρίου ταχυτήτων



Loosen the reach adjust bolt to adjust the shift paddle to the desired angle, then tighten the bolt to 2-4 N·m (17.7-3.4 in-lb).

Poluzuj šrubę regulacyjną zasięgu, aby wyregulować kąt dźwignienki zmiany biegów do pożądanego, a następnie dokręć šrubę do wartości 2-4 N·m.

Løsn bolten til justering af vandring for at sætte geargrebet i den ønskede vinkel, spænd derefter bolten til 2-4 N·m.

Uvolněte šroub pro nastavení dosahu tak, aby bylo možné přesunout páčku řazení do požadovaného úhlu, a poté šroub utáhněte momentem 2–4 N·m.

Slăbiți șurubul de reglare a distanței pentru a ajusta padela la unghiul dorit, apoi strângeți șurubul la 2 - 4 N·m.

Χαλαρώστε το μπουλόνι ρύθμισης απλώματος χειριών για να προσαρμόσετε το πτερύγιο αλλαγής ταχυτήτων στην επιθυμητή γωνία, και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι ως τα 2-4 N·m.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

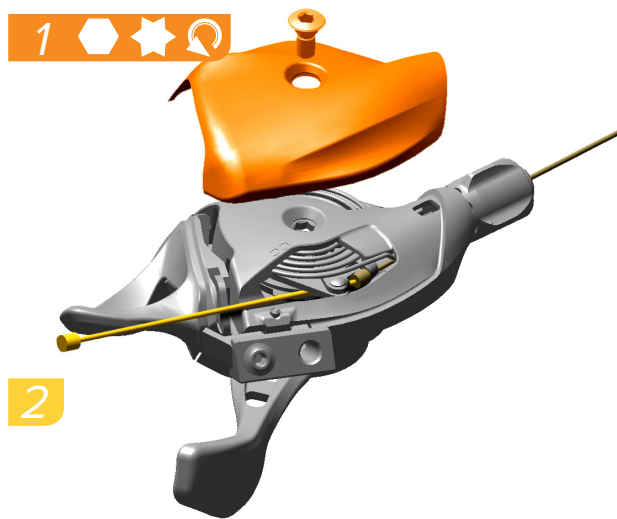
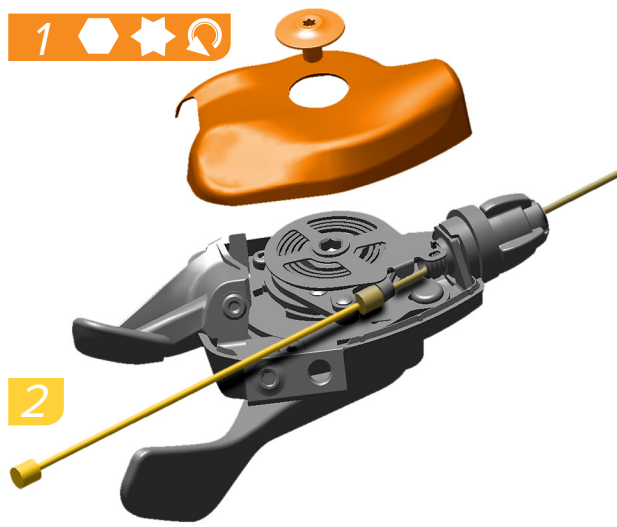
Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

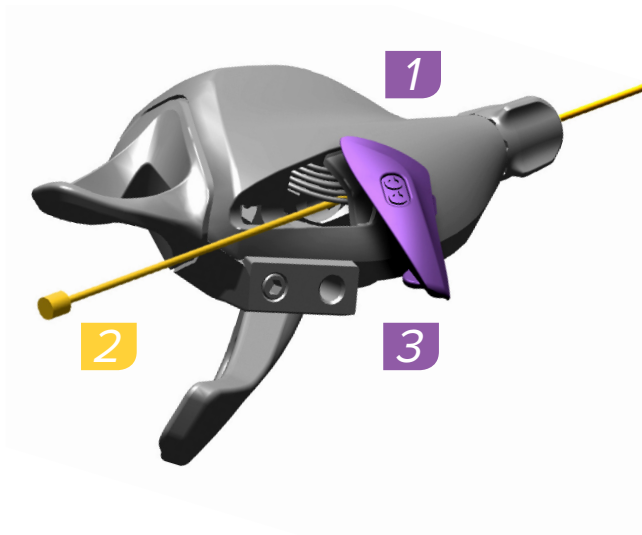
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



Open the shifter hose hatch, then thread the cable through the cable port. Close the hatch.

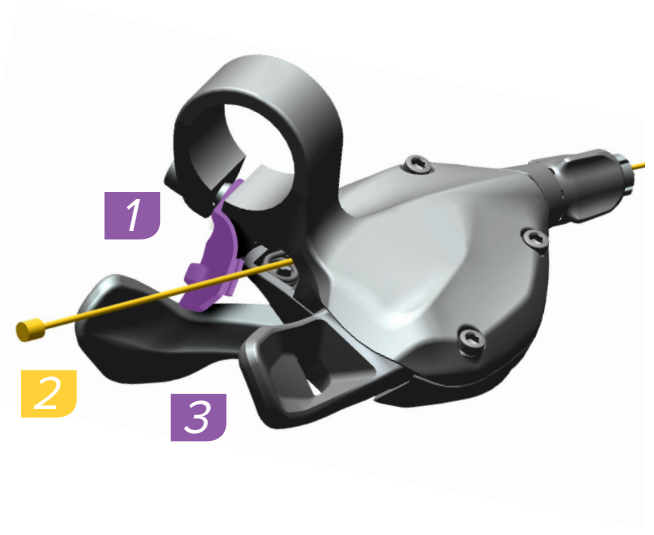
Otwórz pokrywę przewodu, a następnie wprowadź przewód do portu przewodu. Zamknij pokrywę.

Åbn kabelklappen på gearskifteren, put derefter kablet ind gennem kabelporten. Luk klappen.

Otevřete záklopku hadičky přehazovačky a poté ved'te lanko otvorem pro lanko. Zavřete záklopku.

Deschideți capacul furtunului schimbătorului și introduceți cablul prin orificiul prevăzut. Închideți capacul.

Ανοίξτε το καπάκι του συρματόσχοιου του χειριστηρίου ταχυτήτων, και κατόπιν περάστε το συρματόσχοινο μέσα από τη θύρα του συρματόσχοιου. Κλείστε το καπάκι.



⚠ WARNING - CRASH HAZARD

There must be 9-13 mm of mounting bolt thread engagement when mounting brake calipers to forks and frames either with or without brackets and/or spacers. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Monteringsboltene skal være skruet 9-13 mm ind i gevindet, når der monteres bremsekalibre på forgafler og rammer, enten med eller uden beslag og/eller afstandsringer. Hvis du kører på en cykel, hvor bolten ikke skruet korrekt i, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan føre til styrt og alvorlig skade eller dødelige personskader.

⚠ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

La montarea etrierelor de frână pe furcă sau cadru, cu sau fără coliere și/sau distanțiere, trebuie să se angreneze 9 - 13 mm din filetul șurubului de fixare. Deplasarea cu o bicicletă cu filetul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânei de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/sau decesul biciclistului.

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

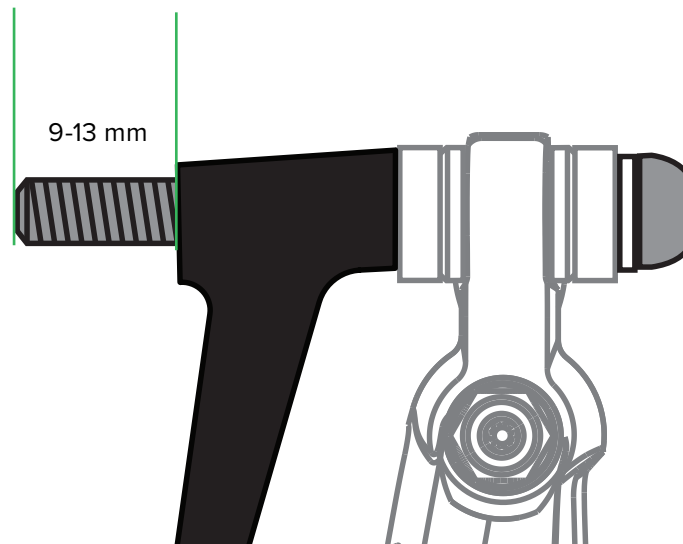
Przy montażu zacisków hamulca do widelca i ramy zarówno ze wspornikami i/lub rozpórkami jak i bez nich gwint śruby mocującej musi być wprowadzony na głębokość 9-13 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odpadnięcie hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty.

⚠ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Při montáži brzdových třmenů na vidlice a rámy s použitím svorek a případně vložek nebo bez nich musí být závit montážního šroubu zachycen o 9–13 mm. Při jízdě na jízdním kole s nesprávně zachycenými šrouby může dojít k uvolnění brzd z bicyklu a k následné nehodě s vážnými zraněními nebo dokonce smrtí jezdce.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Το σπείρωμα του μπουλονιού στερέωσης πρέπει να εμπλακεί 9-13 mm κατά τη στερέωση δαγκάνων φρένων σε πηρούνια και σκελετούς είτε με είτε χωρίς βραχίονες ή/και διαχωριστικά. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.



Flat Mount Installation Mocowanie na płasko

Montering af fladt beslag Montáž plochého úchyty

Montarea cu suport plat Τοποθέτηση Flat Mount

⚠WARNING - CRASH HAZARD

There must be 5-7 mm of mounting bolt thread engagement when mounting brake calipers to forks and frames with flat mount hardware and brackets. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

⚠ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Monteringsboltene skal være skruet 5-7 mm ind i gevindet, når der monteres bremsekalibre på forgafler og rammer, ved montering af fladt beslag. Hvis du kører på en cykel, hvor bolten ikke skruet korrekt i, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan føre til styrt og alvorlig skade eller dødelige personskader.

⚠ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

La montarea etrierelor de frână pe furcă sau cadru cu suport plat și colier trebuie să se angreneze 5 - 7 mm din filetul șurubului de fixare. Deplasarea cu o bicicletă cu filetul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânelor de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/sau decesul biciclistului.

⚠OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

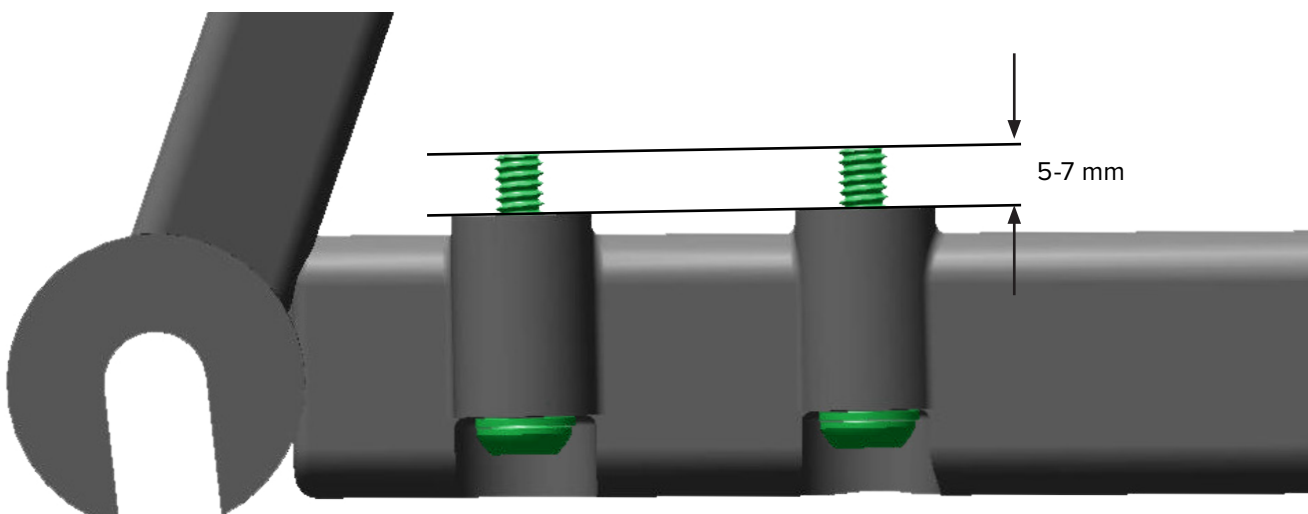
Przy montażu zacisków hamulca do widelca i ramy na płasko przy użyciu części do mocowania i wsporników gwint śruby mocującej musi być wprowadzony na głębokość 5-7 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odpadnięcie hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią rowerzysty.

⚠VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Při montáži brzdových třmenů na vidlici a rámy s použitím součástí pro montáž s plochým úchytem a vložek musí být závit montážního šroubu zachycen o 5–7 mm. Při jízdě na jízdním kole s nesprávně zachycenými šrouby může dojít k uvolnění brzd z bicyklu a k následné nehodě s vážnými zraněními nebo dokonce smrtí jezdce.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Το σπείρωμα του μπουλονιού στερέωσης πρέπει να εμπλακεί 5-7 mm κατά τη στερέωση δαγκάνων φρένων σε πηρούνια και σκελετούς με εξοπλισμό και βραχίονες flat mount. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.



Consult the Disc Brake Caliper Mounting User Manual online at www.sram.com/service for the correct mounting bracket and spacer configuration needed for your fork and frame mount, rotor size, and caliper.

Sprawdź informacje na temat prawidłowego montażu wspornika oraz konfiguracji rozporów wymaganej do montażu widelca i ramy, odpowiedniego rozmiaru tarczy hamulcowej i zacisku w podręczniku użytkownika zacisku hamulca tarczowego dostępnym online pod adresem www.sram.com/service.

Tighten the rotor bolts 1 turn in an alternating sequence until a torque of 6.2 N·m (55 in·lb) is achieved for each bolt.

Dokręcaj śruby tarczy hamulcowej naprzemiennie wykonując po jednym obrocie aż do uzyskania momentu 6,2 N·m dla każdej śruby.

Se vejledningen til Montering af kaliber til skivebremse online på www.sram.com/service for at få de korrekte oplysninger om monteringsbeslag og montering af afstandsstykker påkrævet for montering på din gaffel og ramme mht. skivestørrelse og kaliber.

V uživatelské příručce pro montáž třmenu kotoučové brzdy, která je k dispozici online na webu www.sram.com/service, si nastudujte správné umístění montážních svorek a vložek potřebné pro příslušnou vidlici a rám, rozměry kotouče a třmen.

Spænd skiftevis de enkelte bolte til skiven 1 omgang, indtil hver bolt har et spændingsmoment på 6,2 N·m.

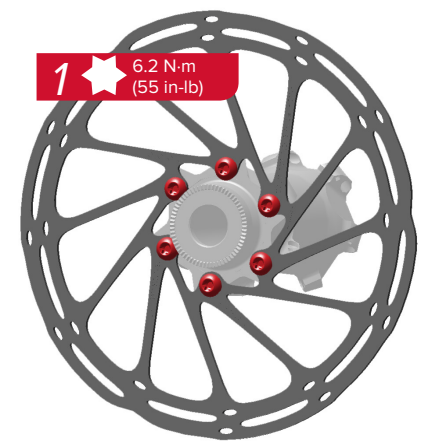
Střídavě utahujte šrouby kotouče vždy o 1 otáčku, dokud u všech šroubů nedosáhnete utahovacího momentu 6,2 N·m.

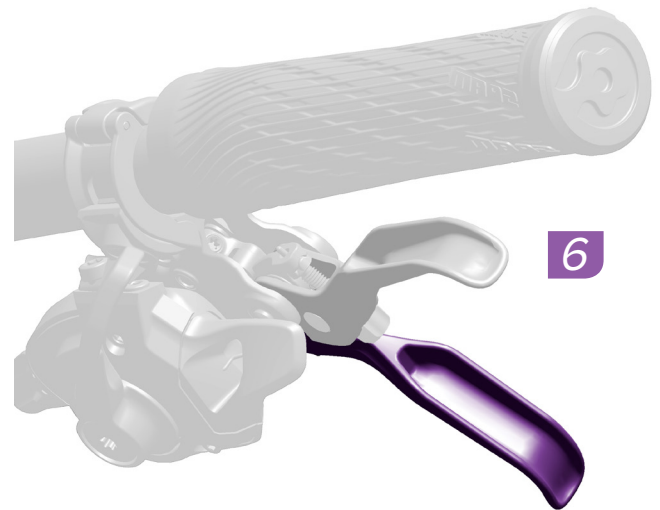
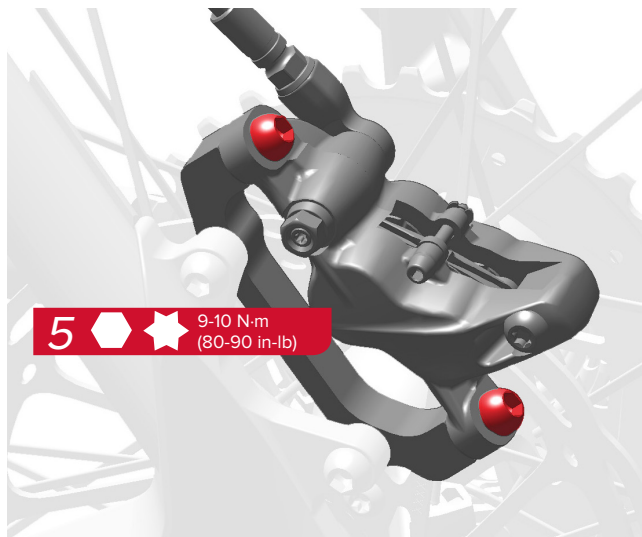
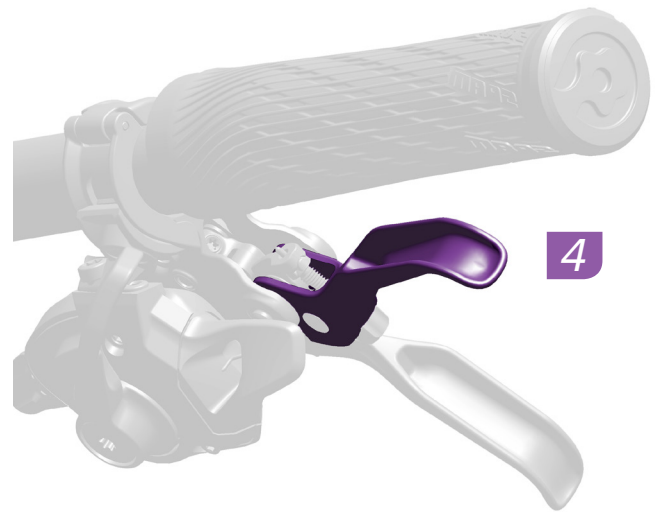
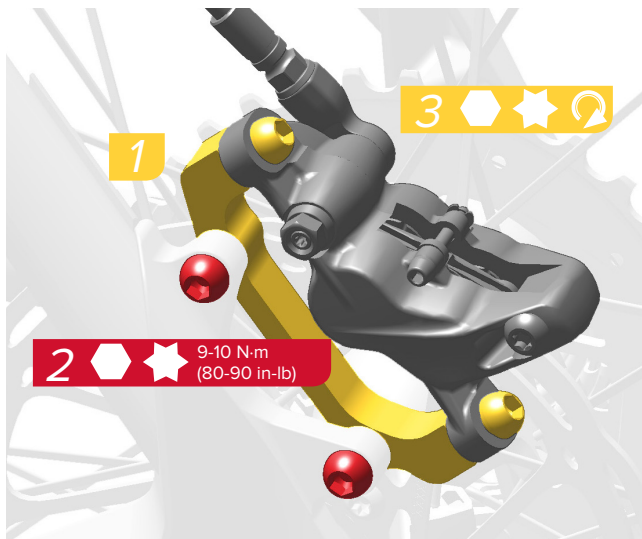
Strângeți șuruburile rotorului 1 tură în secvență alternativă până când se atinge cuplul de 6,2 N·m pentru fiecare șurub.

Σφίξτε τα μπουλόνια του ρότορα 1 στροφή το καθένα διαδοχικά μέχρι να επιτευχθεί ροπή στρέψης 6,2 N·m για κάθε μπουλόνι.

Pentru configurația corectă a suportului de montare și a distanțierelor necesare pentru ansamblul furcii și cadrului, dimensiunea rotorului și etrierul consultați manualul de montare a etrierului care poate fi găsit online la www.sram.com/service.

Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο στερέωσης δαγκάνας δισκόφρενων διαδικτυακά στη διεύθυνση www.sram.com/service για τη σωστή διάταξη βραχίονα στερέωσης και διαχωριστικού που χρειάζεται για το δικό σας πηρούνι και στήριγμα σκελετού, μέγεθος ρότορα, και δαγκάνα.





Pull the brake lever to the handlebar, tighten the caliper bolts to 9-10 N·m (80-90 in-lbs), then release the brake lever.

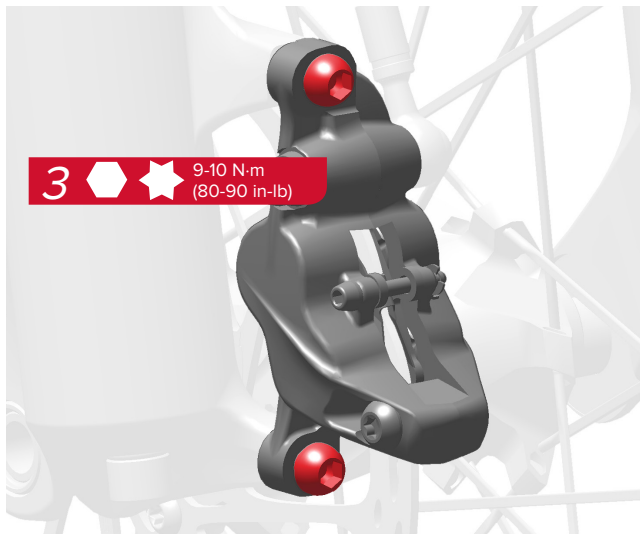
Træk bremsegrebet ind mod styret, spænd kaliberboltene til 9-10 N·m, slip derefter bremsegrebet.

Trageți maneta de frână spre ghidon, strângeți șuruburile etrierului la 9 - 10 N·m, apoi eliberați maneta.

Dociśnij dźwignenkę hamulca do kierownicy, dokręć śruby zacisku do wartości 9-10 N·m, a następnie zwolnij dźwignenkę hamulca.

Přitáhněte brzdovou páčku k řídkům, utáhněte šrouby třmenu momentem 9–10 N·m a poté páčku uvolněte.

Τραβήξτε τη μανέτα των φρένων προς το τιμόνι, σφίξτε τα μπουλόνια της δαγκάνας ως τα 9-10 N·m, και κατόπιν αφήστε τη μανέτα των φρένων.



Pull the brake lever to the handlebar, tighten the caliper bolts to 9-10 N·m (80-90 in-lbs), then release the brake lever.

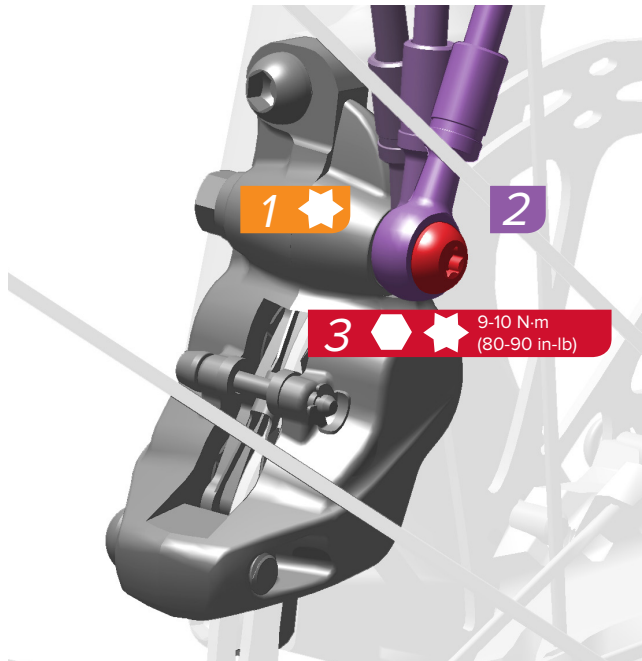
Træk bremsegrebet ind mod styret, spænd kaliberboltene til 9-10 N·m, slip derefter bremsegrebet.

Trageți maneta de frână spre ghidon, strângeți șuruburile etrierului la 9 - 10 N·m, apoi eliberați maneta.

Dociśnij dźwignię hamulca do kierownicy, dokręć śruby zacisku do wartości 9-10 N·m, a następnie zwolnij dźwignię hamulca.

Přitáhněte brzdovou páčku k řídítkům, utáhněte šrouby těmenu momentem 9-10 N·m a poté páčku uvolněte.

Τραβήξτε τη μανέτα των φρένων προς το τιμόνι, σφίξτε τα μπουλόνια της δαγκάνας ως τα 9-10 N·m, και κατόπιν αφήστε τη μανέτα των φρένων.

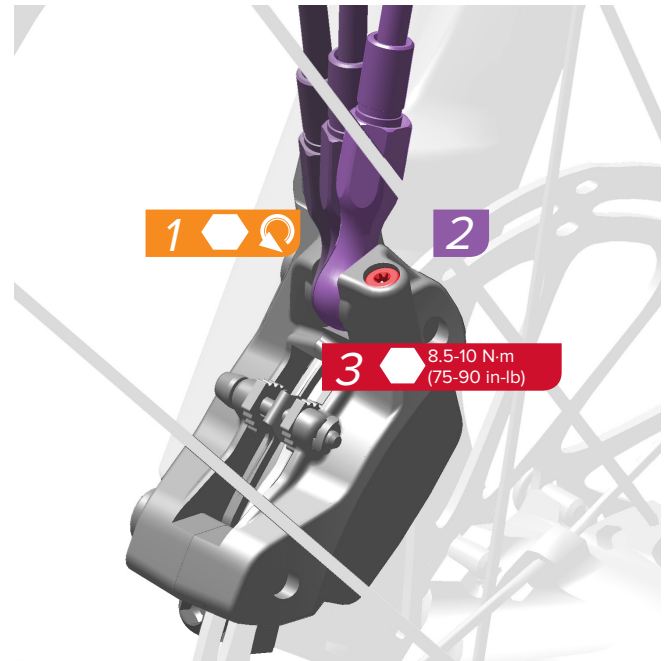


Loosen the banjo bolt to adjust the hose to the desired angle then tighten the banjo bolt to 9-10 N·m (80-90 in-lb).

Poluzuj śrubę banjo, aby wyregulować przewód do pożądanego kąta, a następnie dokręć śrubę banjo do wartości 9-10 N·m.

Løsn banjobolten for at placere slangen i den ønskede vinkel, spænd så banjobolten til 9-10 N·m.

Uvolněte šroub typu banjo tak, aby bylo možné hadičku posunout do požadovaného úhlu, a poté šroub typu banjo utáhněte momentem 9–10 N·m.



Släbifti şurubul banjo pentru a ajusta furtunul la unghiul dorit, apoi strângeți şurubul la 9 - 10 N·m.

Χαλαρώστε το μπουλόني μπάντζο για να προσαρμόσετε το συρματοόχοινο στην επιθυμητή γωνία, και κατόπιν σφίξτε το μπουλόني μπάντζο ως τα 9-10 N·m.



Turn the reach adjust counter-clockwise to move the lever blade closer to the handlebar.

Obróć licznik regulacji zasięgu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć rączkę dźwigienki bliżej do kierownicy.

Drej vandringsjusteringen mod uret for at flytte grebet tættere på styret.

Otočte nastavovací prvek dosahu proti směru hodinových ručiček tak, aby se páčka posunula blíže k řídítkům.



Pentru a apropia maneta de ghidon rotiți reglajul distanței spre stânga.

Στρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης απλώματος αριστερόστροφα για να μετακινήσετε τη λεπίδα της μανέτας πιο κοντά στο τιμόνι.

Follow the directional arrow on the lever to rotate the contact point adjust inward, which will increase time it takes for the brakes to engage the rotor.

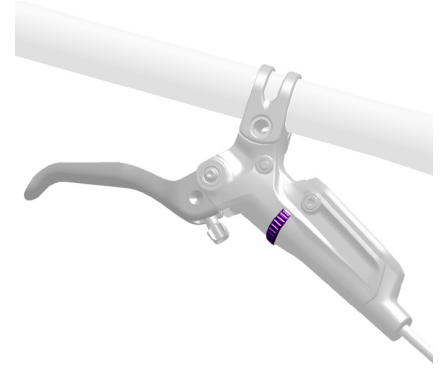
Følg retningspilen på grebet for at dreje kontaktpunktsjusteringen indad, det vil øge den tid, det tager for bremserne at bremse skiven.

Pentru a roti reglajul punctului de contact spre interior urmați săgeata direcțională de pe manetă, această ducând la mărirea timpului necesar pentru ca frâna să acționeze asupra discului.

Obracaj regulacyjny punkt kontaktowy do wewnątrz zgodnie z kierunkiem strzałki na dźwigience, co spowoduje wydłużenie czasu koniecznego, by hamulce zaczęły oddziaływać na tarczę.

Podle směrové šipky na páčce otáčejte nastavovacím prvkem pro bod dotyku směrem dovnitř, čímž se prodlouží čas potřebný k zachycení rotoru brzdami.

Ακολουθήστε το βέλος κατεύθυνσης στη μανέτα για να περιστρέψετε τη ρύθμιση σημείου επαφής προς τα μέσα, κάτι που θα αυξήσει το χρόνο που χρειάζονται τα φρένα για να εμπλέξουν το ρότορα.



NOTICE

You must bleed the brakes for optimal performance. For brake bleed, brake hose shortening, and brake pad replacement instructions, visit www.sram.com/service.

BEMÆRK

Bremserne skal bleedet (udluftes) for at få optimal ydeevne. For vejledning til afluftning af bremser, forkortelse af slange og udskiftning af bremseklodser kan du se www.sram.com/service.

NOTĂ

Pentru a obține performanțe optime frânelor trebuie aerisite. Pentru aerisirea frânelor, scurtarea furtunului și instrucțiunile pentru înlocuirea plăcuțelor de frână vizitați www.sram.com/service.

UWAGA

Dla osiągnięcia optymalnych wyników musisz odpowietrzać hamulce. Wskazówki dotyczące odpowietrzania hamulców, skracania linki hamulcowej i wymiany płytek hamulcowych dostępne są na stronie internetowej www.sram.com/service.

UPOZORNĚNÍ

Aby bylo dosaženo optimálního výkonu, je třeba brzdy odvdušnit. Pokyny týkající se odvdušnění brzd, zkrácení hadičky brzd a výměny brzdových destiček naleznete na webu www.sram.com/service.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να κάνετε εξαέρωση των φρένων για βέλτιστη απόδοση. Για οδηγίες εξαέρωσης φρένων, επιβράχυνσης του συρματόσχοινου φρένων και αντικατάστασης τακακιών φρένων, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/service.

To maintain optimal braking performance, bleed hydraulic brakes at least once every 6 months. Bleed procedures are available at www.sram.com.

Inspect disc brake pads for wear every month. When the thickness is 2.5 mm or less, they are worn and need to be replaced with new disc brake pads.

Change the rotor when the thickness is less than 1.55 mm or when changing braking material.

Aby uzyskać optymalną efektywność hamowania, należy co najmniej raz na pół roku odpowietrzać hamulce hydrauliczne. Instrukcje dotyczące odpowietrzania dostępne są na stronie internetowej www.sram.com.

Co miesiąc sprawdzaj zużycie płytek ciernych hamulców tarczowych. Zmniejszenie się grubości klocków do poniżej 2,5 mm oznacza, że są one zużyte i należy je wymienić na nowe.

Tarczę hamulcową należy wymienić, gdy jej grubość jest mniejsza niż 1,55 mm lub po zmianie materiału hamującego.

For at bremserne skal fungere optimalt, skal hydraulikbremser udluftes mindst hver 6. måned. Proceduren for udluftning kan ses på www.sram.com.

Efterse bremseklodser til skivebremser for slid hver måned. Når tykkelsen er 2,5 mm eller mindre, er bremseklodserne slidt og skal udskiftes med nye.

Udskift bremsekiven, når tykkelsen er mindre end 1,55 mm, eller når bremsematerialet udskiftes.

Hydraulické brzdy je kvůli zachování optimálního brzdového účinku nutné vždy alespoň jednou za 6 měsíců odvzdušnit. Postupy odvzdušnění najdete na webu www.sram.com.

Míru opotřebení brzdového obložení u kotoučových brzd kontrolujte každý měsíc. Jakmile jejich tloušťka poklesne pod 2,5 mm, jsou destičky opotřebený a musí být vyměněny za nové.

Při výměně brzdového obložení zkontrolujte kotouč, a je-li jeho tloušťka menší než 1,55 mm, vyměňte jej.

Pentru menținerea performanțelor optime de frânare aerisiți frânele hidraulice cel puțin o dată la 6 luni. Procedurile de aerisire sunt disponibile la www.sram.com.

Verificați lunar uzura plăcuțelor de frână. Când grosimea este de 2,5 mm sau mai puțin acestea sunt uzate și trebuie înlocuite cu plăcuțe noi.

Schimbați discul când grosimea este mai mică de 1,55 mm sau la schimbarea materialului de frânare.

Για να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση φρεναρίσματος, εξαερώνετε τα υδραυλικά φρένα τουλάχιστον μία φορά κάθε 6 μήνες. Οι διαδικασίες εξαέρωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.sram.com.

Επιθεωρείτε τα τακάκια των δισκόφρενων για φθορές κάθε μήνα. Όταν το πάχος είναι 2,5 mm ή λιγότερο, είναι πλέον φθαρμένα και χρειάζονται αντικατάσταση με νέα τακάκια δισκόφρενων.

Αλλάξτε το ρότορα όταν το πάχος είναι μικρότερο από 1,55 mm ή όταν αλλάζετε το υλικό φρεναρίσματος.

SRAM[®]

www.sram.com

“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands